

**Tourism Cyclone Recovery Program**  
**Standard, Budget and Beach Fales Accommodation Facilities and Support**  
*Polokalame Toefaaleleia mo Atina'e Tau Tulisi ma isi auunaga*  
*fesoota'i/lautele na faaleagaina i le Afa*

**APPLICATION FORM**  
**TALOSAGA**

1. Business name: \_\_\_\_\_  
*Igoa o le Pisinisi*

2. Physical Location (village & constituency): \_\_\_\_\_  
*Tuatusi (Nuu & Itumalo)*

3. Contact Details:  
*Faamatalaga mo Fesootaiga:*

Contact Person <i>Tagata</i> <i>Faafesootai</i>	
Postal address <i>Pusa Meli</i>	
Telephone <i>Telefoni</i>	
Fax	
Mobile <i>Telefoni Feaveai</i>	
Email <i>Imeli</i>	
Website	

4. When was the business established? \_\_\_\_\_  
 (Please attach current business license)  
*Aso/Masina/Tausaga na amata ai le pisinisi. Manaomia le Laisene ua maea ona faafouina o le pisinisi*

5. Background of project:  
*Faamatalaga puupuu o le atina'e;*

- a. What services and facilities did your business provide prior to the Cyclone Evan in December 2012?  
*O a auunaga ma mea totino a lau Atina'e na i ai ae le i agi le Afa o Eveni ia Tesema 2012?*

---

---

---

---

- b. How many paid employees did you employ in your business before Cyclone Evan? How many of them are Males and Females? How many are still employed? Do you intend to re-employ employees who last employment as a result of the Cyclone?  
*E toafia tagata faigaluega totogi a lau pisinisi na i ai ae le i agi le Afa o Eveni. Faailoa mai le aofai o Alii ma Tamaitai. E toafia o loo faaauau pea ona galulue? O i ai sau fuafuaga e toe faafaigaluegaina i latou sa faigaluega muamua ae le i agi le afa o Eveni?*

---

---

---

- c. Has your business obtained any funding for re-building after Cyclone Evan? If yes, which of these.... A loan; own/business saving; funds from relatives/friends? If so, what was the loan amount? (please attach any relevant information pertaining to your current financial statues)  
*Na maua e lau atina'e/pisinisi ni fesoasoani tautupe ina ua maea le Afa o Eveni. Afai e i ai faailoa mai po o a nei fesoasoani....Nonogatupe/Teugatupe a le Atina'e, fesoasoani mai aiga/uo? Faailoa mai le aofai o le nonogatupe. (Manaomia faamaoniga o tulaga tautupe o le pisinisi o loo i ai mai faletupe)*

---

---

---

6. Briefly outline details of your request?

*Faamatala puupuu le autu o lau talosaga?*

- a. Please provide details of location for the proposed TCRP re-building/reconstruction project? (Please note that confirmation of land ownership or lease arrangement for any new location is required.)

*Faamolemole faailoa mai le nofoaga tonu o le a faatinoina ai le toe fausiaina o lau atina'e i lalo o le polokalame Toe faaleleia o Atina'e tau tulisi na aafia ma faaleagaina i le Afa. Tauaao mai faamaoniga o le ana le fanua poo ni maliliega tusitusia faaletulafono o fanua o loo lisiina.*

---

---

---

- b. When are you planning to start the rebuilding of the accommodation units and related services damaged by the cyclone?

*Faailoa mai poo afea o loo e fuafua e amata ai le toe fausiaina o fale atoa ai ma nisi auaunaga na faatinoina na faaleagaina e le afa.*

---

---

---

- c. Has an EIA or PEAR assessment been conducted for the proposed site location for the rebuilding/reconstruction project? Do you require any assistance in preparing these assessments?

*Pe na faatinoina se asiasiga e le EIA po o le PEAR i le nofoaga o le a toe fausiaina ai le atinae tautulisi? Faailoa mai pee manaomia se fesoasoani mo se asiasiga.*

---

---

---

- d. What is the expected project completion date from when funding under TCRP is approved?

*(O afea e fuafua e mae'a ai galuega toe faaleleia i lalo o lenei polokalame pe afai o le a faamanuiaina lau talosaga?)*

---

---

---

---

**Declaration /Tautinoga**

- ✓ I/We understand that the approved funds will be used as per the specific requirements and purpose of the scheme and as noted in our application. Any misused funds will be fully reimbursed.  
*(Ua ou/matou malamalama e ao ina ou faaaoga tatauina lenei fesoasoani ua tuuina mai mo galuega faaleleia o la'u atina'e tautulisi e tusa ai ma aiaiga o lenei fesoasoani. Afai ae ou faaaoga seseina lenei fesoasoani, e ia te au le matafaioi o le toe totogiina uma lea o tupe na faaaluina mo le toe fausiaina o la'u atina'e tautulisi).*
  
- ✓ I/ We authorize Samoa Tourism Authorisation and Samoa Hotel Association to obtain information for our financiers and insurance providers (as below) with respect to our credit facilities and insurance arrangements for the purposes of this application form.  
*(Ou te/Matou te tuuina atu le maliega i le Ofisa o Tagata Tulisi i Samoa ma le Asosi o Faletalimalo a Samoa latou te tapa ai faamatalaga mai i faletupe ma kamupani inisiua e faatatau i ni nonogatupe/aitalafu ma maliega tau inisiua mo le lagolagoina o lenei talosaga).*
  
- ✓ I/We also understand that this information and our completed application may be shared with our financiers.  
*(Ou te/Matou te malamalama o nei faamatalaga faaasi ai ma le talosaga tusitusia o le a tuuina atu i a matou faletupe po o e o loo faatupeina nei fesoasoani).*
  
- ✓ Please find below details of our financiers / bankers and insurance providers:  
*(O faamatalaga o lau/matou faletupe/kamupani inisiua o loo taua i lalo):*

Name of Financier / Banker: \_\_\_\_\_  
(Igoa o le Faletupe)

Account Name / Number: \_\_\_\_\_  
Igoa Faaputugatupe/Numera:

Name of Insurance Provider: \_\_\_\_\_  
Igoa Kamupani Inisiua:

Signed \_\_\_\_\_  
Saini:

Dated \_\_\_\_\_  
Aso

**Please address all application to the CEO, Samoa Tourism Authority**

***Faamolemole faatuatusi tusi talosaga uma i le Pule Sili, Ofisa Turisi***

**Noted:**

*la maitauina:*

**The following support information must be provided to the Secretariat together with the completed application form;**

**O faamatalaga e lagolagoina ai le talosaga e ao ona tauaao mai i le tatou ofisa tutotonu faatasi ai ma le talosaga ua uma ona faatumuina:**

- ✓ A site development plan and architectural plan-confirmation from PUMA, MWTI, STA/SHA of compliance with EIA's, building code, and Samoa Accommodation Standards 2009.  
*Faamatalaga tusitusia o fuafuaga mo le vaega tonu o le a faatinoina ai lenei atina'e ma le ata o le fale ua faamaonia mai e le PUMA, MWTI, STA/SHA pe ua ogatusa ma faiga faavae ma taiala a le EIA, fausaga talafeagai e tusa ai ma taiala a Samoa 2009.*
- ✓ A disaster mitigation plan for natural disasters such as cyclones, fire, earthquakes, tsunami etc.  
*Fuafuaga/taiala mo faalavelave faanatura pei o afa, afi, mafuie, galu lolo, ma isi.*
- ✓ A valid business license  
*Laisene pisinisi ua maea ona faafouina.*
- ✓ Any financial documents to support the application (if applicable)  
*Soo se faamaoniga tautupe e lagolagoina ai le talosaga (pe a talafeagai)*
- ✓ A simple business plan to demonstrate the business will be commercially viable.  
*Fuafuaga alu mamao tusitusia a le pisinisi e faamaonia ai le iai ma le agaigai i luma o le atina'e.*